

注音版

我的童话书

幽默童话



明天出版社

幽默童话

我的童话书

韦苇 编写



明天出版社

目 录



1

一根灰羽毛變成五只大母鷄

6

青蛙寄給蛤蟆的信

13

春天來了

19

花園

27

哈布——哈布布布！

45

從窗口爬出去的鞋子

58

寶貝和貝寶

67

飛來的大禮帽

80

摩爾被掉井里去了

88

127歲的小魔女

101

紙花

109

被施過魔法的節日

124

森林狂歡節

138

淘氣的男孩



一根灰羽毛变成五只大母鸡

[丹麦] 安徒生

yǒu zhè me yì zhī mǔ jī tè bié tè bié de ài
有这么一只母鸡，特别特别的爱
piào liang piān piān shì tā shēn shàng de yǔ máo zhōng
漂亮，偏偏是她身上的羽毛中
zhǎng le yì gēn huī yǔ máo zhè bù chéng le
长了一根灰羽毛。这不成了



zá máo jī le ma tā xià jué xīn chú diào zhè gēn zá
杂毛鸡了嘛！她下决心除掉这根杂
máo yú shì tā wǎng huí yì niǔ tóu bǎ zhè gēn huī bu
毛，于是她往回一扭头，把这根灰不
liū diū de yǔ máo gěi zhuó le xià lái téng shì yǒu diǎn
溜丢的羽毛给啄了下来，疼是有点
ér téng dàn tā bù zài hu zhè diǎn ér téng le tā
儿疼，但她不在乎这点儿疼了。她
duì zhe shuǐ miàn zhào le zhào dé yì de shuō
对着水面照了照，得意地说：

hēi zhuó diào zhè gēn huī yǔ máo
“嘿，啄掉这根灰羽毛，
wǒ liàng lì duō le
我靓丽多了。”



bái mǔ jī zhè zì wǒ xīn shǎng de huà ràng huā
白母鸡这自我欣赏的话，让花





mǔ jī tīng dào le zhuǎn shēn jiù dāng zuò yí gè xīn qí
母鸡听到了，转身就当做一个新奇
de xiāo xī gào sù le tā de lín jū shuō
的消息告诉了她的邻居，说：

yǒu zhī mǔ jī wèi le piào liang jìng bǎ zì jǐ
“有只母鸡，为了漂亮，竟把自己
shēn shàng de yǔ máo zhuō diào le
身上的羽毛啄掉了。”

jī wū shàng miàn zhù zhe māo tóu yīng mā ma tā
鸡屋上面住着猫头鹰妈妈，她
tīng le huā mǔ jī de huà yǐ hòu jiù qù duì tā de hái
听了花母鸡的话以后，就去对她的孩
zi shuō
子说：

yǒu zhī mǔ jī wèi le piào
“有只母鸡，为了漂



liang bǎ zì jǐ de yǔ máo quán zhuó diào le
亮，把自己的羽毛全啄掉了。”

xiǎo māo tóu yīng tīng le yòu máng bù dié de qù
小猫头鹰听了，又忙不迭地去
gào sù xiāng lín zhù zhe de gē zi shuō
告诉相邻住着的鸽子，说：

yǒu yì zhī mǔ jī bǎ zì jǐ
“有一只母鸡……把自己



shēn shàng de yǔ máo quán zhuó guāng le yì gēn bù
身上的羽毛全啄光了，一根不
shèng le dào shí hòu tā bú dòng sǐ cái guài li
剩了，到时候，她不冻死才怪哩。”

gē zi men tīng le fēn fēn xiàng dì miàn de gōng
鸽子们听了，纷纷向地面的公

jī jiào dào
鸡叫道：

yǒu yì zhī mǔ jī yǒu de shuō shì liǎng zhī
“有一只母鸡，有的说是两只

bǎ zì jǐ shēn shàng de yǔ máo quán zhuó guāng
……把自己身上的羽毛全啄光
le xiàn zài tā men quán dòng sǐ le
了，现在她们全冻死了！”

gōng jī tīng le zhè gè xiāo xī mǎ shàng fēi shàng
公鸡听了这个消息，马上飞上

wéi qiáng fàng kāi sǎng mén xiàng zhe sì miàn dà jiào
围墙，放开嗓门向着四面大叫：



yǒu sān zhī mǔ jī wèi le piào liang zhuó guāng
“有三只母鸡，为了漂亮，啄光
le zì jǐ shēn shàng de yǔ máo xiàn zài tā men quán
了自己身上的羽毛，现在她们全
dōu dòng sǐ le
都冻死了！”

xīn qí de xiāo xī shuí dōu ài chuán zhè jiàn shì
新奇的消息谁都爱传，这件事
cóng dōng chuán dào xī cóng nán chuán dào běi zài
从东传到西，从南传到北，再
chóng yòu chuán huí dào mǔ jī zhè lǐ shí yǐ 

jīng biàn chéng le wǔ zhī mǔ jī wèi le piào liang zhuó
经变成了五只母鸡，为了漂亮，啄
guāng le shēn shàng de yǔ máo tā men xiàn zài quán
光了身上的羽毛，她们现在全
dòng sǐ le
冻死了！

nà zhī zhuó diào yì gēn huī yǔ máo de mǔ jī tīng
那只啄掉一根灰羽毛的母鸡听
dào zhè gè xiāo xī yě gēn zhe shuō
到这个消息，也跟着说：

nà wǔ zhī dà mǔ jī sǐ yào piào liang huó shòu
“那五只大母鸡，死要漂亮活受
zuì dòng sǐ le yě méi yǒu shuí huì kě lián tā men de
罪，冻死了也没有谁会可怜她们的！”



wǒ yào bǎ zhè jiàn shì xiě chéng yì tiáo xīn
我要把这件事写成一条新
wén dēng dào bào zhǐ shàng ràng dà jiā
闻，登到报纸上，让大家

dōu zhī dào 。”
都知道。”

zhēn de zhè guài shì jiù dēng shàng le bào zhǐ
真的，这怪事就登上了报纸
yì gēn huī yǔ máo jiù zhè yàng biàn chéng le wǔ
——一根灰羽毛，就这样变成了五
zhī dà mǔ jī
只大母鸡。



亲 子 提 示

一根羽毛变成了五只大母鸡，是经过好些不同的嘴巴的。可能人都不喜欢平平淡淡的故事，要别人一听就竖起耳朵，讲着才有意思。关于一只母鸡啄掉**一根羽毛**的事，最后这个消息传回到了母鸡耳朵里的时候，消息与原来的事实有什么不同？



青蛙寄给蛤蟆的信

[美国] 洛贝尔

há má tuō dé zuò zài zì jiā mén kǒu

蛤蟆托德坐在自家门口。

qīng wā fú léi gé zǒu guò lái wèn tuō dé zhè

青蛙弗雷格走过来，问托德：“这

yàng chóu mèn bú lè de shén me shì ràng nǐ bù kāi xīn

样愁闷不乐的，什么事让你不开心

ya

呀？”

wǒ tiān tiān dào yóu xiāng zhè er lái děng xìn

“我天天到邮箱这儿来等信，”

tuō dé shuō kě shuí yě bù gěi wǒ xiě xìn lái nǐ

托德说，“可谁也不给我写信来，你

shuō wǒ hái néng kuài huó de qǐ lái ma

说我还能快活得起来吗？”



nǐ zhēn de cóng lái jiù méi yǒu shōu
“你真的从来就没有收

dào guò xìn jiàn ?
到过信件？”



cóng lái méi yǒu méi yǒu rén gěi wǒ jì guò yì
“从来没有。没有人给我寄过一
fēng xìn měi tiān jiù wǒ de xìn xiāng shì kōng kōng
封信。每天，就我的信箱是空空
de děng xìn de shí hòu shì wǒ yì tiān zhōng zuì
的。等信的时候，是我一天中最
shāng xīn de shí hòu
伤心的时候。”

qīng wā hé há má zuò zài mén láng qián há má hěn
青蛙和蛤蟆坐在门廊前，蛤蟆很
nán guò qīng wā péi zhe há má nán guò
难过，青蛙陪着蛤蟆难过。

hū rán fú léi gé zhàn qǐ lái duì há má shuō
忽然，弗雷格站起来，对蛤蟆说：
tuō dé wǒ déi huí jiā qù bàn yì jiàn shì
“托德，我得回家去办一件事。”

qīng wā fú léi gé fēi kuài de huí dào jiā lǐ tā
青蛙弗雷格飞快地回到家里。他
zhǎo chū yì zhī qiān bǐ hé yì zhāng zhǐ shā shā shā shā
找出一枝铅笔和一张纸，沙沙沙沙
zài zhǐ shàng xiě qǐ lái xiě hǎo yǐ hòu zhuāng jìn xìn
在纸上写起来，写好以后，装进信



fēng zài xìn fēng shàng
封，在信封上
xiě le jǐ gè dà zì jì
写了几个大字：寄
gěi tuō dé de xìn
给托德的信。

qīng wā pǎo chū jiā
青蛙跑出家
mén kàn jiàn yì zhī tā
门，看见一只他
rèn shi de wō niú
认识的蜗牛。

wō niú qīng wā
“蜗牛，”青蛙
shuō nǐ bāng gè
说，“你帮个
máng bǎ wǒ de zhè fēng xìn sòng dào há má jiā gē
忙，把我的这封信送到蛤蟆家，搁
zài tā de xìn xiāng lǐ hǎo ma
在他的信箱里，好吗？”

nǐ fàng xīn ba wǒ yí dìng sòng dào wō niú
“你放心吧，我一定送到。”蜗牛
shuō
说。

jiē zhe qīng wā mǎ shàng dào há má
接着，青蛙马上到蛤蟆



jiā qù
家去。

tuō dé zhèng tǎng zài chuáng shàng shuì wǔ jiào
托德正躺在床上睡午觉。

tuō dé fú léi gé shuō nǐ qǐ lái qǐ
“托德，”弗雷格说，“你起来，起
lái qù děng xìn ba yí huì ér nǐ jiù huì shōu dào yì
来去等信吧，一会儿你就会收到一
fēng xìn de
封信的。”

bù há má shuō wǒ děng xìn yǐ jīng děng
“不，”蛤蟆说，“我等信已经等
yàn juàn le
厌倦了。”

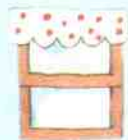
fú léi gé yǎn jīng zhí zhí de kàn zhe chuāng wài tuō
弗雷格眼睛直直地看着窗外托
dé de xìn xiāng wō niú hái méi yǒu lái
德的信箱——蜗牛还没有来。

tuō dé qīng wā shuō nǐ dà gài bù zhī
“托德，”青蛙说，“你大概不知
dào jiù zài jīn tiān yǒu rén yào gěi nǐ jì
道，就在今天，有人要给你寄
xìn lái le
信来了。”

bù bù há má shuō wǒ yǐ jīng bù zhǐ
“不，不，”蛤蟆说，“我已经不指



wàng shuí gěi wǒ xiě xìn lái le le
望 谁 给 我 写 信 来 了 。”



qīng wā yòu kàn kan chuāng wài wō niú
青 蛙 又 看 看 窗 外 ， 蜗 牛

hái méi yǒu lái
还 没 有 来 ！

dàn shì tuō dé qīng wā shuō jīn tiān
“ 但 是 ， 托 德 ， ” 青 蛙 说 ， “ 今 天 ，
jiù huì yǒu rén gěi nǐ xiě xìn lái le 。 ”
就 会 有 人 给 你 写 信 来 了 。”

hēi bié fàn shǎ le há má shuō jīn tiān
“ 嘿 ， 别 犯 傻 了 ， ” 蛤 蟆 说 ， “ 今 天
yǐ qián cóng lái méi yǒu shuí gěi wǒ xiě xìn jīn tiān yě
以 前 从 来 没 有 谁 给 我 写 信 ， 今 天 也
bú huì yǒu rén gěi wǒ xiě xìn lái de
不 会 有 人 给 我 写 信 来 的 。”

qīng wā biān tīng há má shuō huà yǎn jīng biān dīng
青 蛙 边 听 蛤 蟆 说 话 ， 眼 睛 边 盯
zhe chuāng wài wō niú hái méi yǒu lái !
着 窗 外 。 蜗 牛 还 没 有 来 ！

fú léi gé nǐ gàn ma lǎo dīng zhe chuāng
“ 弗 雷 格 ， 你 干 吗 老 盯 着 窗
wài há má wèn
外 ？” 蛤 蟆 问 。



yīn wèi wǒ zài děng xìn ya qīng wā
“ 因 为 我 在 等 信 呀 。” 青 蛙

shuō

说。

kě shì nǐ shén me xìn yě děng bù zháo de
“可是，你什么信也等不着的。”

ò néng děng dào de qīng wā duì tuō dé
“哦，能等到的。”青蛙对托德

shuō yīn wèi wǒ gěi nǐ jì lái le yì fēng xìn
说，“因为我给你寄来了一封信。”

nǐ nǐ gěi wǒ jì xìn lái? há má tuō dé
“你？你给我寄信来？”蛤蟆托德

wèn xìn lǐ nǐ dōu xiě le xiē shén me
问，“信里你都写了些什么？”

fú léi gé shuō wǒ zài xìn lǐ xiě qīn ài de
弗雷格说：“我在信里写：‘亲爱的
tuō dé wǒ fēi cháng gāo xìng nǐ shì wǒ zuì yào hǎo de
托德：我非常高兴你是我最要好的
péng yǒu nǐ zuì yào hǎo de péng yǒu fú léi
朋友。你最要好的朋友弗雷

gé jiù zhè xiē
格。’就这些。”

ò há má tuō dé shuō tài hǎo le nǐ
“哦，”蛤蟆托德说，“太好了，你
de xìn xiě de tài hǎo le
的信写得太好了！”

jiē zhe qīng wā fú léi gé hé há má tuō dé lái
接着，青蛙弗雷格和蛤蟆托德来



dào mén kǒu wū láng xià děng zhe wō niú sòng xìn lái 。
到 门 口 屋 廊 下 等 着 蜗 牛 送 信 来 。

tā men zuò zài nà lǐ liǎng gè péng yǒu xīn
他 们 坐 在 那 里 ， 两 个 朋 友 心

lǐ dōu shí fēn de kuài huó 。
里 都 十 分 的 快 活 。



qīng wā hé há má děng le hěn jiǔ hěn jiǔ
青 蛙 和 蛤 蟆 等 了 很 久 很 久 。

sì tiān yǐ hòu wō niú zhōng yú lái dào le há má
四 天 以 后 ， 蜗 牛 终 于 来 到 了 蛤 蟆

tuō dé de jiā mén kǒu gěi tā sòng lái le yì fēng qīng
托 德 的 家 门 口 ， 给 他 送 来 了 一 封 青

wā fú léi gé xiě gěi tā de xìn tuō dé nà gè gāo xìng
蛙 弗 雷 格 写 给 他 的 信 。 托 德 那 个 高 兴

ya jiù bié tí le
呀 ， 就 别 提 了 。



亲 子 提 示



青蛙很想让从来收不到一封信的蛤蟆收到一封信，那么只有自己来给蛤蟆写信了。可后来发生的故事更有意思。到底发生了什么事呢？



春天来了

[美国] 洛贝尔

qīng wā fú léi gé yí bèng yí tiào lái dào le
青蛙弗雷格一蹦一跳，来到了
há má de wū zi tā qiāo qiāo mén tuō dé qīn ài
蛤蟆的屋子，他敲敲门：“托德，亲爱
de tuō dé chūn tiān lái le
的托德，春天来了。”

xiǎ shuō wū lǐ chuán chū yí gè shēng yīn
“瞎说！”屋里传出一个声音。

fú léi gé yòu dà shēng duì wū lǐ shuō xuě dōu
弗雷格又大声对屋里说：“雪都
róng huà le kuài qǐ lái ba
融化了，快起来吧！”

wǒ bú zài jiā yòu chuán lái yí gè shēng
“我不在家。”又传来一个声
yīn
音。

qīng wā fú léi gé zǒu jìn há má de wū lǐ lǐ
青蛙弗雷格走进蛤蟆的屋里，里
miàn hēi dòng dòng de suǒ yǒu de bǎi yè
面黑洞洞的，所有的百叶
chuāng dōu guān zhe
窗都关着。





tuō dé nǐ zài nǎ lǐ fú léi gé mō zhe hēi
“托德，你在哪里？”弗雷格摸着黑

wèn
问。

zǒu kāi cǒng wū jiǎo chuán lái yí gè shēng
“走开！”从屋角传来一个声

yīn yuán lái hā má tuō dé zhèng méng zhe bèi zi shuì
音。原来蛤蟆托德正蒙着被子睡
jiào li
觉哩。

fú léi gé jiāng tuō dé cóng chuáng shàng lā qǐ
弗雷格将托德从床上拉起
lái yòu bǎ tā tuī chū mén kǒu tuō dé zài yáng guāng
来，又把他推出门口。托德在阳光
lǐ mī zhe yǎn jīng jiào dào wèi nǐ fàng kāi wǒ
里眯着眼睛，叫道：“喂，你放开我！”